TRANSCRIPT · EPISODE 222

I Look Forward to Seeing You | Fix It in Five

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

83 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, I have finished my email, but the last sentence looks strange.

Martin, j’ai terminé mon e-mail, mais la dernière phrase semble étrange.

Read it to me.

Lis-la-moi.

I look forward to see you next week.

I look forward to see you next week.

I understand you perfectly.

Je te comprends parfaitement.

But is there a more natural way to write it?

Mais y a-t-il une façon plus naturelle de l’écrire ?

Yes, and changing one small part makes the difference.

Oui, et modifier une petite partie fait toute la différence.

Today we will fix that sentence in five minutes.

Aujourd’hui, nous allons corriger cette phrase en cinq minutes.

Welcome to Fix It in Five, from Your English Toolbox.

Bienvenue dans Fix It in Five, de Your English Toolbox.

The natural sentence is, I look forward to seeing you next week.

La phrase naturelle est : I look forward to seeing you next week.

I look forward to seeing you next week.

J’ai hâte de te voir la semaine prochaine.

Look forward to means to feel pleased or excited about something that will happen in the future.

Look forward to signifie se réjouir de quelque chose qui arrivera dans l’avenir.

You can look forward to a holiday, a meal, or a conversation.

Tu peux te réjouir à l’idée de vacances, d’un repas ou d’une conversation.

I look forward to our meeting.

Je me réjouis de notre rendez-vous.

Our meeting is a thing, so it comes after to.

Notre rendez-vous est une chose, donc il vient après to.

But what happens when the next idea is an action?

Mais que se passe-t-il quand l'idée suivante est une action ?

Use the ing form of the verb.

Utilise la forme en ing du verbe.

So we say, I look forward to seeing you.

Nous disons donc : I look forward to seeing you.

Not, I look forward to see you.

Pas : I look forward to see you.

The small word to is part of the expression look forward to.

Le petit mot to fait partie de l'expression look forward to.

In this expression, it is followed by a noun or an ing form.

Dans cette expression, il est suivi d'un nom ou d'une forme en ing.

Compare these two sentences.

Compare ces deux phrases.

I look forward to the meeting.

Je me réjouis de la réunion.

I look forward to meeting you.

J'ai hâte de te rencontrer.

Which sentence names the event, and which describes an action?

Quelle phrase nomme l'événement et laquelle décrit une action ?

The first uses a noun, the meeting.

La première utilise un nom : la réunion.

The second uses an action, meeting you.

La seconde utilise une action : te rencontrer.

Here is another useful example for a message.

Voici un autre exemple utile pour un message.

I look forward to hearing from you.

J’attends ta réponse avec intérêt.

That means you hope to receive a reply or news from the other person.

Cela signifie que tu espères recevoir une réponse ou des nouvelles de l’autre personne.

It is common at the end of a polite email.

C’est courant à la fin d’un e-mail poli.

You do not need to use it after every message.

Tu n’as pas besoin de l’utiliser après chaque message.

With a friend, see you soon may sound warmer and simpler.

Avec un ami, à bientôt peut sembler plus chaleureux et plus simple.

For a work email, I look forward to hearing from you may fit well.

Dans un e-mail professionnel, I look forward to hearing from you peut bien convenir.

Now imagine you have arranged a trip.

Imagine maintenant que tu as organisé un voyage.

You can say, I am looking forward to visiting the city.

Tu peux dire : j’ai hâte de visiter la ville.

This uses am looking, but the next verb is still visiting.

Cette phrase utilise am looking, mais le verbe suivant reste visiting.

I am looking forward to visiting the city.

J’ai hâte de visiter la ville.

You might also say, we are looking forward to working with your team.

Tu pourrais aussi dire : nous avons hâte de travailler avec votre équipe.

That can be useful when a new project is about to begin.

Cela peut être utile lorsqu’un nouveau projet est sur le point de commencer.

But what if you want to mention the person after hearing?

Mais que faire si tu veux mentionner la personne après hearing ?

Use from when you mean receiving a reply from that person.

Utilise from lorsque tu veux dire que tu reçois une réponse de cette personne.

I look forward to hearing from you.

J’attends ta réponse avec intérêt.

Compare that with, I look forward to hearing your news.

Compare avec : j'ai hâte d'entendre tes nouvelles.

Here, your news is the thing I want to hear.

Ici, tes nouvelles sont ce que je veux entendre.

Both sentences are possible, but they focus on different things.

Les deux phrases sont possibles, mais elles mettent l'accent sur des choses différentes.

In the first, I expect a response from you.

Dans la première, j'attends une réponse de ta part.

In the second, I am interested in the news you have to share.

Dans la seconde, je m'intéresse aux nouvelles que tu as à partager.

We can also make the sentence more specific.

Nous pouvons aussi rendre la phrase plus précise.

I look forward to hearing about your trip.

J'ai hâte d'entendre parler de ton voyage.

That tells your friend what you are excited to hear about.

Cela indique à ton ami ce que tu as hâte d'entendre.

The ing form stays the same in all three examples.

La forme en ing reste la même dans les trois exemples.

There is also a short form you may see at the end of an email.

Il existe aussi une forme courte que tu peux voir à la fin d'un e-mail.

Looking forward to seeing you.

Hâte de te voir.

The person has left out I am, but the meaning is clear from the context.

La personne a omis I am, mais le sens est clair grâce au contexte.

It is still looking forward to seeing, with seeing in the ing form.

Cela reste looking forward to seeing, avec seeing à la forme en ing.

For a complete sentence, you can write, I am looking forward to seeing you.

Pour une phrase complète, tu peux écrire : j'ai hâte de te voir.

Choose the version that suits the tone of your message.

Choisis la version qui convient au ton de ton message.

Now compare look forward to with a different expression.

Compare maintenant look forward to avec une autre expression.

I want to see you next week.

Je veux te voir la semaine prochaine.

After want to, we use the base form see in this sentence.

Après want to, nous utilisons la forme de base see dans cette phrase.

But after look forward to, the action takes the ing form.

Mais après look forward to, l'action prend la forme en ing.

I look forward to seeing you next week.

J'ai hâte de te voir la semaine prochaine.

The same small word appears in both expressions, but it belongs to different structures.

Le même petit mot apparaît dans les deux expressions, mais il appartient à des structures différentes.

Remembering the whole phrase will help you choose the form that follows.

Retenir l'expression entière t'aidera à choisir la forme qui suit.

Let us try a quick repair together.

Essayons ensemble une correction rapide.

I look forward to meet your family.

I look forward to meet your family.

Which word needs to change?

Quel mot faut-il changer ?

Meet becomes meeting.

Meet devient meeting.

I look forward to meeting your family.

J'ai hâte de rencontrer ta famille.

Now choose the form that completes this message.

Choisis maintenant la forme qui complète ce message.

I am looking forward to, hear or hearing, from you.

I am looking forward to, hear ou hearing, from you.

Hearing.

Hearing.

I am looking forward to hearing from you.

J’attends ta réponse avec intérêt.

And if you use a noun, there is no need to add an ing verb.

Et si tu utilises un nom, il n’est pas nécessaire d’ajouter un verbe en ing.

I am looking forward to the weekend.

Je me réjouis du week-end.

Now we can finish my email.

Maintenant, nous pouvons terminer mon e-mail.

What will you write?

Qu’écriras-tu ?

I look forward to seeing you next week.

J’ai hâte de te voir la semaine prochaine.

Perfect.

Parfait.

On the episode page, you can read both versions side by side and practise the corrected sentence.

Sur la page de l’épisode, tu peux lire les deux versions côte à côte et pratiquer la phrase corrigée.

The link is in the description.

Le lien se trouve dans la description.

Thanks for learning with us.

Merci d’apprendre avec nous.

See you next time.

À la prochaine.